

16. Фразеологический словарь русского языка: свыше 4000 словарных статей / Л.А. Войнова [и др.]; под ред. А.И. Молоткова. – 4-е изд., стереотипн. – М.: Рус. яз., 1986. – 543 с.
17. Яранцев, Р.И. Русская фразеология. Словарь-справочник: ок. 1500 фразеологизмов / Р.И. Яранцев. – М.: Рус. яз., 1997. – 845 с.
18. Чарская, Л. Царевна Лядинка // Л. Чарская [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://az.lib.ru/c/charskaja_1_a/text_0120.shtml. – Дата доступа: 20.12.2017.
19. А ты такой, красивый с бородой», или Чего только не придумают мужчины, чтобы не дарить букеты» // Ярмарка мастеров [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.livemaster.ru/topic/1953747...chego>. – Дата доступа: 20.12.2017.
20. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ruscorpora.ru/>. – Дата доступа: 23.12.2017.

К ВОПРОСУ О ДЕСЕМАНТИЗАЦИИ КУЛЬТУРНЫХ КОНЦЕПТОВ

ABOUT THE DESEMANTIZATION OF CULTURAL CONCEPTS

Е.А. Дичковская

К.А. Dzichkouskaya

Белорусский государственный университет

Минск, Беларусь

Belarusian State University

Minsk, Belarus

E-mail: Dzichkouskaya@bsu.by

Целью данной рефлексии является изучение факторов и механизмов процесса десемантизации, влияющих на изменения содержания семантического поля культурного концепта. Необходимость исследований процесса десемантизации в культурном пространстве обусловлена рядом причин. Во-первых, в науке наблюдается тенденция выделить семантическую вертикаль изменения культурных смыслов, описать и интерпретировать отдельные культурные процессы с акцентом на их специфические особенности, а также стремление их исследовать в типологическом ракурсе. Во-вторых, выпадая из строгого регламента сосюрховской системности, данный семантический сдвиг представляет собой своеобразное «черное пятно» в пространстве языковой и культурной картины, поэтому изучение вопроса десемантизации определяет решение ряда общетеоретических и методологических проблем относительно принципов и методов семантических исследований в науке. В-третьих, исследование процесса десемантизации культурных концептов включает изучение вопроса о

смыслоемкости и смысловой самостоятельности культурного концепта, и способах определения границ его семантики.

Традиционно термин «десемантизация» относится к области лингвистики и обозначает полную или частичную утрату семантического значения слова. Для данного явления используется также термин, предложенный Георгом Габеленцем, – «семантическое обесцвечивание».

Проблеме десемантизации посвящены в основном работы в области лингвистики. Однако, анализ научной литературы по данной тематике свидетельствует о том, что, несмотря на малую изученность данного явления в науке, процесс десемантизации лежит в сфере интереса научного знания, имеет междисциплинарную природу и является одной из междисциплинарных категорий.

Структура языка не изоморфна структуре мысли, то есть каждая идея или изображение не соответствуют однозначной семантике определенной языковой единицы. В этом смысле семантическое поле культурного концепта включает в себя лексическое и ассоциативное поля. Триангуляция, обусловленная языком, мыслью и реальностью, всегда казавшейся чрезвычайно взаимосвязанной, является сферой различных компетенций, предъявляя требования к использованию междисциплинарного подхода в описании процессов десемантизации. В связи с этим, закономерен интерес к исследованиям процесса десемантизации в традиционной культуре.

Выделение процесса десемантизации культурных концептов в принципе невозможно без опоры на показания языкового сознания, что логично объясняет использование комплексного подхода к изучению процесса.

Процессы десемантизации можно наблюдать в пространстве традиционной культуры сквозь призму экспликации культурных концептов на фрагмент культуры. Семантическое поле культурного пространства состоит из мозаики культурных смыслов, ценностей и символов. Семантическая интерпретация культурного пространства описывает «символическое миропонимание, символизм предстает как особый тип познания/понимания, постигающий духовную сущность мира, позволяющий соотносить эмпирический уровень реальности с ее смысловым уровнем» [1, с. 33].

Десемантизация как термин культурологии – это семиотический феномен изменения семантики культурного пространства, процесс, вследствие которого содержательное наполнение семантического поля концепта утрачивает культурный смысл, отдельные его черты или целые комплексы. Процессы десемантизации сопровождаются

частичной или полной потерей культурного значения, связанной с потерей, уменьшением или редукцией смысла культурного концепта. При утрате всех конкретных признаков семантического поля культурного концепта мы имеем дело с полной десемантизацией.

Десемантизация представляет собой механизм, направленный на переосмысление и расширение семантических функциональных границ культурного элемента, что ведет к развитию новых смыслов и форм культуры.

Значение термина «концептуальная картина мира» не совпадает со значением термина «лингвистическая картина мира». Концептуальная картина мира состоит из множества уровней знаков, в которых выделяются свойственные языку и культуре процессы десемантизации. В концептуальной картине мира знания накапливаются в процессе обучения, включая процессы заучивания, называния и осваивания. Основным элементом концептуальной картины мира является культурный концепт, выступающий в качестве принципа организации сознания, и, объективирующийся индивидуально на вербальном и невербальном уровнях. Вербализация концепта осуществляется при помощи репрезентации языковых средств.

В концептуальной картине мира посредством языка и культуры зафиксирован аксиологический характер концепта, анализ которого помогает выявить ценности и особенности менталитета носителя определенной лингвокультуры.

Десемантизация культурного концепта – это утрата его первоначального смысла, изменение этого смысла или переинтерпретация данного содержания в общественном сознании, а также результат этого процесса как способ развития значения слова. Культурные явления могут упрощаться, происходят некоторые культурные изменения, однако они не выходят за рамки изменения концептуальной картины мира и, как следствие, – языковой.

Семантический сдвиг в структуре культурного концепта затрагивает его обобщенную внутреннюю эмотивно-аксиологическую форму, общий ядерный смысл.

Несмотря на то, что семантическое пространство культурного концепта весьма широко, значения культурных явлений характеризуются неподвижностью, большой устойчивостью и наличием потенциала и силы сопротивляемости эволюционным процессам. Однако, на протяжении истории содержание культурного концепта все же претерпевает семантические изменения, что приводит к изменениям его содержательно-смыслового наполнения, размывая его семантические границы.

В разные исторические периоды отчетливо проявляются моменты культурной динамики, которые, на наш взгляд, являются, в той или иной степени, естественной реакцией имманентного и синергетического культурного процесса, приводящие к изменениям в содержании самой культуры и языковом сознании народа. Так, по наблюдению Бодрийяра, «всё сущее продолжает функционировать, тогда как смысл существования давно исчез» [2, с. 12].

Реализацию механизмов десемантизации можно проследить в дихотомии – диахроническом и синхроническом плане, определяя степень десемантизации и степень экспансии культурного концепта.

Методология выявления процесса десемантизации может включать различные приемы. К одному из них относится деконструкция, акт разделения концепта на отдельные части для лучшего понимания его смысло-содержательного наполнения, включающий дескриптивное описание концепта, смысл которого представляет его содержание.

Десемантизация не является монотонным процессом. Анализируя изменения в семантическом поле концепта можно выделить алгоритмизирующую цепочку, состоящую из четырёх основных компонентов, лежащих в основе процесса десемантизации: семантическое обесцвечивание, расширение значения, сужение значения и переосмысление. Очевидно, что стирание семантических полей приводит к переосмыслению и появлению новых культурных смыслов, что ведет к образованию новых семантических полей. Утрачивая некоторые или все компоненты смысла, культурный концепт переживает генерализацию значения.

Процесс десемантизации культурного концепта обусловлен единством внутренних (лингвистических) и внешних (экстралингвистических) факторов. При определении специфики функционирования анализируемого процесса десемантизации важно выявить соотношение лингвистических основ с экстралингвистическими. Несмотря на то, что лингвистические и экстралингвистические факторы комплексно определяют специфику процесса, тем не менее, очевидно, что влияние экстралингвистических факторов обуславливает собственно лингвистические факторы.

Изучение процесса десемантизации в единстве лингвистических и экстралингвистических факторов демонстрирует возможность их исследования на стыке нескольких научных дисциплин благодаря взаимообусловленности составляющих его аспектов с апеллированием к сведениям из смежных наук.

Проблема выделения процесса десемантизации тесно связана с вопросом происхождения языкового выражения культурного

концепта, в связи с этим, осуществляется анализ их источников не только в синхронном, но и диахронном аспектах.

Методика выделения внутренних факторов, лежащих в основе семантического сдвига, включает анализ истории языковой единицы, ее внутренней формы, когнитивного и лингвокультурологического аспектов.

Исследование процесса десемантизации не может быть отделено от этимологического исследования культурного концепта в купе с феноменологией событий и времени.

Для выделения внутренней формы культурного концепта как базовой среди лингвистических факторов, составляющих основу исследования функционирования процесса десемантизации, используется шкала членимости и мотивированности культурного концепта. Десемантизированные единицы характеризуются разной степенью и характером мотивированности. Выделяют следующие виды мотивированности: формальную, ассоциативную, метафорическую и фразеологическую. Вопрос о членимости языковых единиц целесообразно решать в зависимости от решения вопроса об их мотивированности.

В словах – языковых единицах, характеризующихся утратой мотивационного значения при сохранении мотивационной формы, наблюдается противоречие между сохранившейся мотивационной формой и лексическим значением слова.

Лингвистические причины процесса десемантизации, обусловленные изменением внутренней формы языковой единицы, следующие:

1) ослабление фактора информативности мотивационного признака внутренней формы слов, вызванной малой информативностью или неинформативностью мотивационного признака;

2) неактуальность мотивационного признака, что создает вероятность субъективного видения предмета, его оценки;

3) деактуализация изначально информативного мотивировочного признака, переоценка его «актуальности», обусловленной влиянием общекультурных факторов и идеологической сферы, мотивированный признак становится неактуальным для носителя определенного языкового сознания;

4) деактуализация мотивировочного признака, угасание мотивационных отношений, когда мотивировочный признак не осознается говорящими по причине утраты, исчезновения и забвения национальных культурных традиций, «мотивировочный признак может утрачиваться в процессе функционирования лексических единиц,

возможно новое осмысление внутренней формы, мотивировочного признака в зависимости от нового осмысления действительности» [3, с. 274];

5) архаизация мотивирующего или одного из значений мотивирующего существенным образом может влиять на состояние мотивированности в слове [3].

База внешних факторов, лежащих в основе экстралингвистической сферы, представлена комплексом социально-политических, психолого-культурологических, исторических, экономических, религиозных и других факторов, имеющих в своем составе непостоянные и меняющиеся со временем компоненты, которые определяют специфику функционирования исследуемого явления, оказывая влияние на лингвистическую составляющую процесса десемантизации.

Говоря о многообразии причин появления процесса десемантизации в культурном пространстве необходимо отметить, что каждый культурный концепт обусловлен действием определенного набора факторов из различных сфер, среди которых как лингвистические, так и культурно-исторические факторы (политические, религиозные, бытовые, идеологические и т.д.). Лингвистические и культурно-исторические факторы действуют параллельно, однако в различных соотношениях в каждом конкретном случае, что делает вопрос о состоянии мотивированности в слове достаточно сложным.

На протяжении истории содержание культурного концепта, претерпевая радикальные изменения, наполняется десемантизированным особым смыслом. Смысл не уходит вникуда – он просто обретает иную, онтологизированную категориальность.

К причинам десемантизации одного из значений культурного концепта относится невысокая степень реализации символической функции самого концепта.

Экстраполяция концепта на культуру затруднена серьезной деформацией семантики традиционной культуры, множественностью возникающих значений и размытостью смыслов.

Природа семантического сдвига выражает тонкую и сложную диалектику, моделирующую возникновение и гармонизацию представлений о культурных ценностях и символах.

Процессы десемантизации вызваны изменениями условий жизни сообщества, его социально-экономической структуры и политического строя либо его места в общественной системе, изменениями общественного сознания сообщества, выражающихся в изменениях его системы ценностей.

Современные процессы глобализации влияют на традиционную культуру, преобразовывая ее внутреннюю интенцию, изменяя ее смысло-содержательное поле, наделяя ее новыми значениями. Глобализационные процессы, экспансия массовой культуры ведут к десемантизации традиционной культуры. Средства массовой информации оказывают влияние на развитие локальных культур, принуждая и обязывая их развиваться в русле общих тенденций глобальной культуры, тем самым десемантизируя уникальные смыслы культурных процессов. В условиях единого информационного пространства локальным культурам достаточно тяжело претендовать на уникальность, потому что они вынуждены развиваться в русле общих тенденций «глобальной культуры».

Важно отметить, что процессы десемантизации не всегда являются отрицательным явлением.

Таким образом, непосредственные причины процесса десемантизации лежат в лингвистической и экстралингвистической сферах. Актуальность данного явления заключается в универсальном способе переосмысления смысло-содержательного наполнения культурных концептов. Процесс десемантизации культурных концептов обусловлен совокупностью различных внутренних и внешних факторов, действующих как в языковой, так и во внеязыковой сферах, и переплетенных столь тесно, что квалификация состояния мотивированности каждого конкретного концепта требует определения своего уникального «набора» факторов десемантизации из различных сфер.

ЛИТЕРАТУРА

1. Белая, И.А. Числовая парадигма как выражение логоса сознания и культуры / И.А. Белая // Актуальные проблемы социальной коммуникации: Материалы третьей Всероссийской научно-практической конференции / Нижегородский гос. техн. ун-т им. Р.Е. Алексеева. – Нижний Новгород: Изд-во Нижегородского государственного технического университета, 2012. – С. 31-33.
2. Бодрийяр, Ж. Прозрачность зла / Ж.Бодрийяр // Пер. Л. Любарская, Е. Марковская. М.: Добросвет, 2000. – 257 с.
3. Чанчина, А.В. Лингвистические факторы десемантизации корня / А.В. Чанчина // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. – 2009. – № 1, С. 272–275.